

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

[Home](#) > Tradizione manoscritta

Tradizione manoscritta

- letto 3000 volte

CANZONIERE B

- letto 2342 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [1]

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/f70%20B.jpg>

- letto 2102 volte

Edizione diplomatica

	En Raimons de miraua si fo uns paubres caualliers de carcasses que non auia mas la quarta part del castel demiraua (et) en aquel chastel non estauan .lx. homen mas p(er) lo sieu bel trobar ep(er) lo sieu bel dire ecar el saup e damor ede dompnei plus edetotz los faitz auinens e de totz los faitz plazens que corren entramadors (et) amairitz si fo mout honratz e tengutz encar p(er) lo comte detolo sa cui el clamaua naudiartz et el lui el coms li donaua los cauals els draps elas armas q(ue) mestier ebesoiing li auiant et era seigner de lui e de son alberc e seigner del rei peire daragon edel uesco(m)te de beders eden bertran de saissac
--	---

	e detotz los grans barons daquel las encontradas enon era nuil la grans ualens dompna en to tas aquellas encontradas que non desires enon sapenes qel enten des en ella o qel li uolgues ben p(er) domesteguessa car el las sabia plus honrar efar grazir q(ue) nuills autrom p(er)q(ue) neguna non crezia esser prezada sil non fos sos amics
---	--

	Raimons de miraua Emaintas do nas sentendet enfetz maintas bo nas chanssons enon fo crezut qez el agues mais ben deneguna en dreit damor etotas lenganeren
--	---

- letto 1911 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

En Raimons de mirauai si fo
 uns paubres caualliers de
 carcasses que non auia mas la
 quarta part del castel demirauai
 (et) en aquel chastel non estauan .lx.
 homen mas p(er) lo sieu bel trobar
 ep(er) lo sieu bel dire ecar el saup e
 damor ede dompnei plus edetotz
 los faitz auinens e de totz los faitz
 plazens que corren entramadors
 (et) amairitz si fo mout honratz e
 tengutz encar p(er) lo comte detolo
 sa cui el clamaua naudiartz et
 el lui el coms li donaua los cauals
 els draps elas armas q(ue) mestier
 ebesoing li auiant et era seigner
 de lui e de son alberc e seigner del
 rei peire daragon edel uesco(m)te
 de beders eden bertran de saissac
 e detotz los grans barons daquel
 las encontradas enon era nuil
 la grans ualens dompna en to
 tas aquellas encontradas que non
 desires enon sapenes qel enten
 des en ella o qel li uolgues ben p(er)
 domesteguessa car el las sabia
 plus honrar efar grazir q(ue) nuills
 autrom p(er)q(ue) neguna non crezia
 esser prezada sil non fos sos amics
 Raimons de miraua Emaintas do
 nas sentendet enfetz maintas bo
 nas chanssons enon fo crezut qez
 el agues mais ben deneguna en
 dreit damor etotas lenganeren

En Raimons de Miraval si fo
 uns paubres cavalliers de
 de Carcasses, que non avia mas la
 quarta part del castel de Miraval;
 et en aquel chastel non estavan .lx.
 homen. Mas per lo sieu bel trobar
 e per le sieu bel dire e car el saup e
 d'amor e de dompnei plus e de totz
 los faitz avinens e de totz los faitz
 plazens que corren entr'amadors
 et amairitz, si fo mout honratz e
 tengutz en car per lo comte de Tolosa,
 cui el clamava N' «Audiartz» et
 el lui. E·l coms li donava los cavals
 e·ls draps e las armas que mestier
 e besoinf li aviant. Et era seigner
 de lui e de son alberc e seigner del
 rei Peire d'Aragon e del vescomte
 de Beders e d'En Bertran de Saissac
 e de totz los grans barons d'aquellas
 encontradas. E non era nuilla
 grans valens dompna en totas
 aquellas encontradas que non
 desires e non sa penes q'el entendes
 en ella o, q'el li vouldgues ben per
 domesteguessa, car el las sabia
 plus honrar e far grazir que nuills
 autr'om; per que neguna non crezia
 esser prezada s'il non fos sos amics
 Raimons de Mirava. E maintas donas
 s'entendet en fetz maintas bonas
 chanssons; e non fo crezut qez
 el agues mais ben de neguna en
 dreit d'amor. E totas l'enganeren.

- letto 1944 volte

CANZONIERE E

- letto 2117 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [2]

Image not found
<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/f204.jpg>

- letto 1777 volte

Edizione diplomatica

Image not found
<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/canx1.jpg>

Raimons d(e)mirauai si fo uns pau
bres caualiers que nonauia mas
la carta part demirauai (et) enaquel cas
tel non estauen .xl. home mas per lo
sieu bel trobar eper lo sieu bel dire
equar el saup plus damor ede domnei
edetotz los faitz auinens edetotz los

	digz plazens que coeron entramadors (et) amairitz si fo molt onratz etengutz car per lo bon comte raimon detoloza quel clamava naudiart (et) el lui el coms li daua los cauals elas armas els draps queill bezonhauen (et) era senher de lui e de son alberc esenher del rei peire dara go edel uescomte debezes edenbertran desaisac edetotz los grans baros daq(ue)la encontrada enonera neguna grans do na ni ualens entotas aquelas encontradas que no(n) dezires enon se penes quel ente(n) des en ella equel li volgues ben per domestegueza quar el las sabia plus onrar efar grazir que nuils autrom porque neguna nocrezia esser prezada si no fos los amicx raimons demirau al enmaintas donas entendet enfes ma intas bonas chansos enon crezet que neguna mais li fezes plazer endreit da mor etotas languaneron (et) aqui son es criutas gran re de las soas chansos ede finet alerida asancta clara de las donas de sistel
--	--

- letto 1348 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

Raimons d(e)mirau al si fo uns pau
 bres caualliers que non auia mas
 la carta part demirau al (et) en aquel cas
 tel non estauen .xl. home mas per lo
 sieu bel trobar e per lo sieu bel dire
 equar el saup plus d'amor e de domnei
 edetotz los faitz auinens edetotz los
 digz plazens que coeron entramadors
 (et) amairitz si fo molt onratz etengutz
 car per lo bon comte raimon detoloza
 quel clamava naudiart (et) el lui el coms
 li daua los caualls elas armas els draps
 queill bezonhauen (et) era senher de lui
 e de son alberc esenher del rei peire dara
 go edel uescomte debezes edenbertran
 desaisac edetotz los grans baros daq(ue)la
 encontrada enonera neguna grans do
 na ni ualens entotas aquelas encontradas
 que no(n) dezires enon se penes quel ente(n)
 des en ella equel li volgues ben per
 domestegueza quar el las sabia plus
 onrar e far grazir que nuils autrom
 perque neguna nocrazia esser prezada
 si no fos los amicx raimons demirau
 al enmaintas donas entendet enfes ma
 intas bonas chansos enon crezet que
 neguna mais li fezes plazer endreit da
 mor etotas languaneron (et) aqui son es
 criutas gran re de las soas chansos ede
 finet alerida asancta clara de las donas
 de sistel

Raimons de Miraval si fo uns pau
 bres cavaliers, que non avia mas
 la carta part de Miraval. Et en aquel cas
 tel non estauen .xl. home. Mas per lo
 sieu bel trobar e per lo sieu bel dire
 e quar el saup plus d'amor e de domnei
 e de totz los faitz avinens e de totz los
 digz plazens que coeron entr'amadors
 et amairitz, si fo molt onratz e tengutz
 car per lo bon comte Raimon de Toloza
 qu'el clamava N'Audiart et el lui. E'l coms
 li dava los cavals e las armas e ls draps
 que ill bezonhauen. Et era senher de lui
 e de son alberc e senher del rei Peire d'Arago
 e del vescomte de Bezes e d'En Bertran
 de Saisac e de totz los grans baros d'aquela
 encontrada. E non era neguna grans dona
 ni valens en totas aquelas encontradas
 que non dezires e non se penes qu'el entendes
 en ella, e qu'el li volgues ben per
 domestegueza, quar el las sabia plus
 onrar e far grazir que nuils autrom,
 per que neguna no crezia esser prezada
 si no fos los amicx Raimons de Miraval.
 En maintas donas entendet en fes maintas
 bonas chansos; e non crezet que
 neguna mais li fezes palzer en dreit d'amor,
 e totas l'enguaneren. Et aqui son escriutas
 gran re de la soas chansos. E definet
 a Lerida, a Sancta Clara de las Donas
 de Sistel.

- letto 2173 volte

CANZONIERE I

- letto 2417 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [3]

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/67v%20Canz.%20I_0.jpg

- letto 2210 volte

Edizione diplomatica

 Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export/6.jpg	Raimons de mirual si fo uns paubres ca ualliers de carcasses Que no(n) auia mas la quarta part del castel de mirual Et en aquel chastel no(n) estauen .xl. home mas per lo seu bel trobar Ep(er) lo sieu bel dire Ecar el saup plus damor ede domnei Ede totz los fa itz auinenz Ede totz los ditz plazenz que ron entramadors Et amairitz Si fo mout honratz etengutz en car p(er)lo comte de tolosa Quel clamava audiartz Et lui el coms li da ua los cauals elas armas els draps queilz be sognauen Et era seingner del rei peire da rragon Edel uescomte de beders Edenber tran de saisac Ede toz los grans barons da quella encontrada Eno(n) era neguna grans domna ni ualenz En totas aquellas encontradas que no desires enose penes quel entendes enellas O quel li uolgues ben p(er)de mesteguessa Car ellas saubia plus onrar efar grazir que nuls autrom P(er)que neg una no crezia esser p(re)siada Si no fos sos a mics raimons de mirual En mantas domnas sentendet et enfetz mantas bonas can sos Eno se crezet mais quel de neguna endret damor agues ben Etotas lenganeren
---	---

- letto 2631 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

Raimons de mirauai si fo uns paubres ca
ualliers de carcasses Que no(n) auia mas la
quarta part del castel de mirauai Et en
aquei chastei no(n) estauen .xl. home mas per
lo seu bel trobar Ep(er) lo sieu bel dire Ecar el
saup plus damor ede domnei Ede totz los fa
itz auinenz Ede totz los ditz plazenz que co
ron entramadors Et amairitz Si fo mout
honratz etengutz en car p(er)lo comte de
tolosa

Quel clamava audiartz Et lui el coms li da
ua los cauais elas armas els draps queilz be
sognauen Et era seingner del rei peire da
rragon Edel uescomte de beders Edenber
tran de saisac Ede toz los grans barons da
quella encontrada Eno(n) era neguna grans
domna ni ualenz En totas aquellas encon
tradas que no desires enose penes quel en
tendes enellas O quel li uolgues ben p(er)de
mesteguesa Car ellas saubia plus onrar
efar grazir que nuls autrom P(er)que neg
una no crezia esser p(re)siada Si no fos sos a
mics raimons de mirauai En mantas dom
nas sentendet et enfetz mantas bonas can
sos Eno se crezet mais quel de neguna end
ret damor agues ben Etotas lenganeren

Raimons de Miraval si fo uns paubres cavalliers
de Carcasses, que non avia mas la
quarta part del castel de Miraval. Et en
aquei chastei non estaven .xl. home. Mas per
lo seu bel trobar e per lo sieu bel dire, e car el
saup plus d'amor e de domnei e de totz los faitz
avinenz e de totz los ditz plazens que coron
entr'amadors et amairitz, si fo mout
honratz e tengutz en car per lo comte de Tolosa,
qu'el clamava «Audiartz» et el lui. E·l coms li dava
los cavals e las armas e·ls draps que ilz besognaven.
Et era seingner del rei Peire d'Arragon
e del vescomte de Beders e d'En Bertran
de Saisac e de totz los grans barons d'aquella
encontrada. E non era neguna grans
domna ni valenz en totas aquellas encontrada
que no desires e no se penes qu'el entendes
en ellas o, qu'el li volgues ben per domesteguesa,
car el las saubia plus onrar
e far grazir que nuls aut'om; per que neguna
no crezia esser presiada si no fos sos amics
Raimons de Miraval. En mantas domnas
s'entendet et en fetz mantas bonas cansos;
e no se crezet mais qu'el de neguna en dret
d'amor agues ben. E totas l'enganeren.

- letto 3145 volte

CANZONIERE K

- letto 2621 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [4]

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/52v%20Cans.%20K.jpg>

- letto 1892 volte

Edizione diplomatica

 Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export1.jpg	Raimons de mirauai si fo uns paubres cauaili ers de carcasses Que no(n) auia mas la qar ta part del chastel de miraval Et enaquel cha stel no(n) estauen .xl. ome Mas per lo seu bel tro bar Eper losieu bel dire Ecar el saup plus damo(r) ede domnei Ede totz los faiz auinenz Ede toz los ditz plazenq que coron entramadors Et amairiz si fo mont honratz etengutz encar per lo comte de tolosa quel clamava audiarz Et el lui El coms li daua los cauais elas armas els draps qe ilz besogne(n) Et era seingner de lui ede son al berc Eseingner del rei peire daragon Edel ues comte de beders Eden bertran de saisac Ede toz los grans barons daquella encontrada Enon era neguna grans domna ni valenz En totas aquellas encontradas que no desires enose pen es quel entendes en ellas O quel livolgues be(n) per domesteguessa Carellas saubia plus onrar efar grazir que nuls autrom per que neguna no crezia esser presiada si no fos sos amics rai mons de mirauai En mantas domnas enten det en fez mantas bonas chanso(n)s Eno se crezet mais quel de neguna endret damor agues be(n) Etotas lenganeren
--	---

- letto 1671 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

--

Raimons de miraval si fo uns paubres cauaili
 ers de carcasses Que no(n) auia mas la qar
 ta part del chastel de miraval Et enaquel cha
 stel no(n) estauen .xl. ome Mas per lo seu bel
 tro
 bar Eper losieu bel dire Ecar el saup plus
 damo(r)
 ede domnei Ede totz los faiz auinenz Ede toz los
 ditz plazenz que coron entramadors Et amairiz
 si fo mont honratz etengutz encar per lo comte
 de tolosa quel clamava audiarz Et el lui El
 coms li dava los cauals elas armas els draps qe
 ilz besognaue(n) Et era seingner de lui ede son
 al
 berc Eseingner del rei peire daragon Edel ues
 comte de beders Eden bertran de saisac Ede toz
 los grans barons daquella encontrada Enon
 era neguna grans domna ni valenz En totas
 aquellas encontradas que no desires enose pen
 es quel entendes en ellas O quel livolgues be(n)
 per domesteguessa Carellas saubia plus onrar
 efar grazir que nuls autrom per que neguna
 no crezia esser presiada si no fos sos amics rai
 mons de miraval En mantas domnas enten
 det en fez mantas bonas chanso(n)s Eno se
 crezet
 mais quel de neguna endret damor agues be(n)
 Etotas lenganeren

Raimons de Miraval si fo uns paubres cavailliers
 de Carcasses, que non avia mas la qarta
 part del chastel de Miraval. Et en aquel chastel
 non estaven .xl. ome. Mas per lo seu bel trobar
 e per lo sieu bel dire e car el saup plus d'amor
 e de dmnei e de totz los faiz avinenz e de toz los
 ditz plazensque coron entr'amadors et amairitz
 si fo mont honratz e tengutz en car per lo comte
 de Tolosa qu'el clamava «Audiarz» et el lui. E'l
 coms li dava los cavals e las armas e·ls draps qe
 ilz besognaven. Et era seingner de lui e de son
 alberc
 e seingner del rei Peire d'Aragon e del vescomte
 de Beders e d'En Bertran de Saisac e de toz
 los grans barons d'aquella encontrada. E non
 era neguna grans domna ni valenz en totas
 aquellas encontradas que no desires e no se penes
 qu'el entendes en ellas o, qu'el li volgues ben
 per domesteguessa, car el las saubia plus onrar
 e far grazir que nuls autr'om; per que neguna
 no crezia esser presiada si no fos sos amics Raimons
 de Miraval. En mantas domnas entendet
 en fez mantas bonas chansons; e no se crezet
 mais qu'el de neguna en dret d'amor agues ben.
 E totas l'enganeren.

- letto 2818 volte

CANZONIERE P

- letto 2439 volte

Riproduzione fotografica



- letto 1759 volte

Edizione diplomatica

 Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/2020/05/v.jpg	Raimons dae mirauual [R]aimon demirauual si fu un paubres caualiers qe no(n) a auia mais laqarta part delcha stel de mirauual Et en aqel cha stel non estauon .xl. home mas p(er) loseu bel dire (et) car elsaup plus damor (et) de do(m)pnei cautre (et)de totz los faitz auinenz (et)detotz los ditz plasenz q(ue) corron entrels amadors (et) amaritz Et fo mout onratz (et) tengut p(er) lo conte de to losa qel clamaua audiartz (et) ell lui El coms lidaua los cauals (et) las armas eldraps qell beson gnauen Et era seigner delui (et) deson alberc. (et) seigner del rei pei re daragon (et) del uesconte de berses (et) de Bertram desaisac (et) de totz los gra(n)s baros daqella encontrada Et no(n) era neguna grans do(m)pna entotas aqella en contradas q(e) no(n) desires (et) no(n) sepe nes qell sentedes enella o qel iuolgues p(er)demestigessa Car el la saubia plus onrar (et) far gra çir qe nuill autrom p(er)qe neguna no(n) cresia estre p(re)siada seno(n) fos sos amics Raimon de mirauual En mantas do(m)pnas entendet (et) fetz mantas bonas cha(n)sos Et no(n)se creset mais qel deneguna ague(s) ben endreit damor Et totas longanneren
--	---

- letto 1841 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

Raimons dae miraua
 [R]aimon demiraua si fu un
 paubres caualiers qe no(n) a
 auia mais laqarta part delcha
 stel de miraua Et en aqel cha
 stel non estauon .xl. home mas
 p(er) loseu bel dire (et) car elsaup plus
 damor (et) de do(m)pnei cautre (et)de
 totz los faitz auinenz (et)detotz
 los ditz plasenz q(ue) corron entrels
 amadors (et) amaritz Et fo mout
 onratz (et) tengut p(er) lo conte de to
 losa qel clamaua audiartz (et) ell
 lui El coms lidaua los cauals
 (et) las armas eldraps qell beson
 gnauen Et era seigner delui (et)
 deson alberc (et) seigner del rei pei
 re daragon (et) del ueste de
 berses (et) de Bertram desaisac
 (et) de totz los gra(n)s baros daqella
 encontrada Et no(n) era neguna
 grans do(m)pna entotas aqella en
 contradas q(e) no(n) desires (et) no(n) sepe
 nes qell sentedes enella o qel
 iulgues p(er)demestigessa Car el
 la saubia plus onrar (et) far gra
 çir qe nuill autrom p(er)q neguna
 no(n) cresia estre p(re)siada seno(n) fos sos
 amics Raimon de miraua En
 mantas do(m)pnas entendet (et) fetz
 mantas bonas cha(n)sos Et no(n)se
 creset mais qel deneguna agues
 ben endreit damor Et totas
 longanneren

Raimon dae Miraval
 [R]aimon de Miraval si fu un
 paubres cavaliers qe non avia
 mais la qarta part del chastel
 de Miraval. Et en aqel chastel non estavon .xl.
 home. Mas
 per lo seu bel dire et car el saup plus
 d'amor et de dompnei c'autre e de
 totz los faitz avinenz e de totz los ditz
 plasenz que corron entre·ls
 amadors e amaritz et fo mout
 onratz et tengut per lo conte de Tolosa,
 qe·l clamava Audiartz et ell
 lui. E·l coms li dava los cavals
 e las armas e·l draps qe·l besognaven.
 Et era seigner de lui et
 de son alberc et seigner del rei Peire
 d'Aragon e del vesconte de
 Berses et de Bertram de Saisac
 e de totz los grans baros d'aqella
 encontrada. Et non era neguna
 grans dompna en totas aqella encontradas
 que non desires et non se penes
 qe·l s'entendes en ella, o qe li
 volgues per demestigessa, car el
 la saubia plus onrar e far graçir
 qe nuill autr'om, per qe neguna
 non cresia estre presiada se non fos sos
 amics Raimon de Miraval. En
 mantas dompnas entendet et fetz
 mantas bonas chansos; et non se
 creset mais q'el de neguna agues
 ben en dreit d'amor. Et totas
 l'onganneren.

- letto 1379 volte

CANZONIERE R

- letto 2588 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [5]

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/f16.jpg>

- letto 1017 volte

Edizione diplomatica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/canz3_1.jpg

La vida d(e) R. d(e)Mirauals

Ramun de mirauals fo us paubres cauayers de Carcasses q(ue) no(n)
auia mas la q(ua)rta part de mirauals et en aq(ue)l castel no estauo
.xl. homes mas p(er) so(n) bel dir e car el saup pus damor e de do(m)
pney q(ue) totz el fo mot amat e tengut car p(er) lo com .R. de toloza
q(ue) el clamaua so(n) audiart et el luy el coms li daua caual et
armas e fo so q(ue)l fazia mestier et era senher de son alberc /e\ de
luy e senher del rey p.darago e del uescom de bezers e de(n)
B(er)tran de saichac e /de\ totz los grans baros de aq(ue)la encontrada
e no(n) era neguna gra(n) dona en len contrada q(ue) no dezires e
no penses que el entendes en ela o que li volgues be per
amor car el las metia mielhs enan q(ue) autre hom car cascun/a\
entendia en el .R. de mirauals entendet en mantas do
nas en fetz mantas bonas cansos

- letto 1224 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

La vida d(e) R. d(e)Mirauals Ramun de mirauals fo us paubres cauayers de Carcasses q(ue) no(n) auia mas la q(ua)rta part de mirauals et en aq(ue)l castel no estauo .xl. homes mas p(er) so(n) bel dir e car el saup pus damor e de do(m) pney q(ue) totz el fo mot amat e tengut car p(er) lo com .R. de toloza q(ue) el clamaua so(n) audiart et el luy el coms li daua caual et armas e fo so q(ue)l fazia mestier et era senher de son alberc /e\ de luy e senher del rey p.darago e del uescom de bezers e de(n) B(er)tran de saichac e /de\ totz los grans baros de aq(ue)la encontrada e no(n) era neguna gra(n) dona en len contrada q(ue) no dezires e no penses que el entendes en ela o que li volgues be per amor car el las metia mielhs enan q(ue) autre hom car cascun/a\ entendia en el .R. de mirauals entendet en mantas do nas en fetz mantas bonas cansos	La vida de R. de Miravals Ramun de Miravals fo us paubres cavaiers de Carcasses que non avia mas la quarta part de Miravals. Et en aquel castel no estavo .xl. homes. Mas per son bel dir e car el saup plus d?amor e de dompnei que totz el fo mot amat e tengut car per lo com .R. de Toloza, que el clamava son Audiart et el lui. El coms li dava caval et armas e fo so que·l fazia mestier. Et era senher de son alberc e de lui e senher del rei .P. d?Arago e del vescom de Bezers e d?En Bertran Saichac, e totz los grans baros de aquela encontrada. E non era neguna gran dona en l?encontrada que no dezires e no penses que el entendes en ela o que li volgues be per amor; car el las metia mielhs enan que autre hom, car cascuna entendia en el. R. de Miravals entendet en mantas donas en fetz mantas bonas cansos.
---	--

- letto 1795 volte

CANZONIERE a'

- letto 2808 volte

Riproduzione fotografica

Image not found
<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/canz5.jpg>

Image not found
<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/canz6.jpg>

- letto 1564 volte

Edizione diplomatica

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/canz.jpg>

argumento de raimonz miraua

En raimonz de miraua si fo uns paubres caualers de carcasses qe
non auiamas la qarta part del(*) castel de miraua (et) enaqel (*)carcasses
castel non estauon .lx. homes mas p(er) lo seu ben trobar e p(er) lo seu
ben dire eqar el sau/p\plus damor e de dompnei e de totz los faitz

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/canz2.jpg>

auinenz e de totz los ditz plazens qe corren entramador et
amairitz si fo molt honratz e tengutz en car p(er) lo co(n)te de toloza
qel clamaua audeiartz (et) el lui el coms li daua los cauals elas
armas els draps qe besoiing li auian (et) era segn(er) de lui e de son
aberc e segner del rei peire daragon e del uescomte de beders
e den bertran de saissac e de totz los granz baros daqella

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/canz3.jpg>

encontrada(*s) e non era nulla granz valens do(m)na entotas aqelas
encontradas qe non dezires e non se penes qel entendes en ella
o qe li volgues /ben\ p(er) domestegessa car el las sabia plus onrar e far

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/canz4.jpg>

grazir qe nuls autrom p(er) qe neguna non crezia estre prezada
ses no fos sos amics raimonz de miraua emaintas dompnas
entendet e fes maintas bonas chansos e no(n) crezia mais
qel de neguna agues ben endreit damor e totas lenganeren

- letto 2340 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

argumento de raimonz mirauai En raimonz de mirauai si fo uns paubres caualers de carcasses qe non auiamas la qarta part del (*caracases) castel de mirauai (et) enaqel castel non estauon .lx. homes mas p(er) lo seu ben trobar e p(er) lo seu ben dire eqar el sau/p\plus damor e de dompnei e de totz los faitz auinenz e de totz los ditz plazens qe corren entramador et amairitz si fo molt honratz e tengutz en car p(er) lo co(n)te de toloza qel clamaua audeiartz (et) el lui el coms li daua los cauals elas armas els draps qe besoiing li auian (et) era segn(er) de lui e de son aberc e segner del rei peire daragon e del uescomte de beders e den bertran de saissac e de totz los granz baros daqella encontrada(*s) e non era nulla granz valens do(m)na entotas aqelas encontradas qe non dezires e non se penes qel entendes en ella o qe li volgues /ben\ p(er) domestegessa car el las sabia plus onrar e far grazir qe nuls autrom p(er) qe neguna non crezia estre prezada ses no fos sos amics raimonz de mirauai emaintas dompnas entendet e fes maintas bonas chansos e no(n) crezia mais qel de neguna agues ben endreit damor e totas lenganeren	Argumento de Raimonz Miraval En Raimonz de Miraval si fo uns paubres cavalers de Carcases qe non avia mas la qarta part del castel de Miraval. Et en aqel castel non estavon .lx. homes. Mas per lo seu ben trobar e per lo seu ben dire e qar el saup plus d'amor e de dompnei e de totz los faitz avinenz e de totz los ditz plazens qe corren entr'amador et amairitz, si fo molt honratz e tengutz en car per lo conte de Toloza q'el clamava Audeiartz et el lui. E'l coms li dava los cavals e las armas e'ls draps qe besoiing li avian. Et era segner de lui e de son aberc e segner del rei Peire d'Aragon e del vescomte de Beders e d'En Bertran de Saissac e de totz los granz baros d'aqella encontrada. E non era nulla granz valens domna en totas aqelas encontradas qe non dezires e non se penes q'el entendes en ella o qe li volgues ben per domestegessa; car el las sabia plus onrar e far grazir qe nuls autr'om, per qe neguna non crezia estre prezada ses non fos sos amics Raimonz de Miraval. E maintas dompnas entendet e fes maintas bonas chansos; e non crezia mais q'el de neguna agues ben en dreit d'amor. E totas l'enganeren.
--	--

- letto 2570 volte

Links:

[1] <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8419241r/f70.image.r=Fran%C3%A7ais%201592.langFR>

[2]

<http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b6000801v/f204.image.r=chansonnier%20proven%C3%A7al%201749.langFR>

[3] <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8419245d/f144.image.r=Fran%C3%A7ais%20854.langFR>

[4]

<http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b60007960/f132.image.r=chansonnier%20proven%C3%A7al%20K.langFR>

[5]

<http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b60004306/f16.image.r=chansonnier%20proven%C3%A7al%2022543.langFR>